

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► B ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 861/2007 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
z dnia 11 lipca 2007 r.
ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń
(Dz.U. L 199 z 31.7.2007, s. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Rozporządzenie Rady (UE) nr 517/2013 z dnia 13 maja 2013 r.	L 158	1	10.6.2013
► <u>M2</u>	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/2421 z dnia 16 grudnia 2015 r.	L 341	1	24.12.2015
► <u>M3</u>	Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2017/1259 z dnia 19 czerwca 2017 r.	L 182	1	13.7.2017
► <u>M4</u>	Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/2844 z dnia 13 grudnia 2023 r.	L 2844	1	27.12.2023

sprostowane przez:

- C1 Sprostowanie, Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 118 (861/2007)
► C2 Sprostowanie, Dz.U. L 69 z 13.3.2018, s. 63 (2017/1259)

**B****ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 861/2007 PARLAMENTU
EUROPEJSKIEGO I RADY****z dnia 11 lipca 2007 r.****ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych
roszczeń****ROZDZIAŁ I****PRZEDMIOT I ZAKRES ZASTOSOWANIA***Artykuł 1***Przedmiot**

Na mocy niniejszego rozporządzenia ustanowione zostaje europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń mające na celu uproszczenie i przyspieszenie postępowania spornego dotyczącego drobnych roszczeń w sprawach transgranicznych, a także służące obniżeniu kosztów. Europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń jest dostępne stronom jako alternatywa dla istniejących postępowań przewidzianych w prawie państw członkowskich.

Niniejsze rozporządzenie również eliminuje postępowania wpadkowe konieczne do uznania i stwierdzenia wykonalności w innych państwach członkowskich orzeczeń wydawanych w jednym z państw członkowskich w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń.

**M2***Artykuł 2***Zakres stosowania**

1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie – w sprawach transgranicznych zgodnie z definicją zawartą w art. 3 – do spraw cywilnych i handlowych bez względu na rodzaj sądu lub trybunału, w przypadku gdy wartość przedmiotu sporu, z wyłączeniem wszystkich odsetek, wydatków i kosztów, nie przekracza 5 000 EUR w momencie wpłynięcia formularza pozwu do właściwego sądu lub trybunału. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania w szczególności do spraw podatkowych, celnych lub administracyjnych ani dotyczących odpowiedzialności państwa za działania i zaniechania w wykonywaniu władzy publicznej („*acta iure imperii*”).

2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do spraw dotyczących:

- a) stanu cywilnego oraz zdolności prawnej i zdolności do czynności prawnych osób fizycznych;
- b) stosunków majątkowych wynikających z małżeństwa lub związku uznawanego na mocy przepisów mających zastosowanie do takiego związku za mający skutki porównywalne do skutków małżeństwa;
- c) obowiązków alimentacyjnych wynikających ze stosunku rodzinnego, pokrewieństwa, małżeństwa lub powinowactwa;
- d) testamentów i dziedziczenia, w tym obowiązków alimentacyjnych powstających w związku ze śmiercią;
- e) upadłości, układow i innych podobnych postępowań;
- f) ubezpieczeń społecznych;
- g) sądownictwa polubownego;
- h) prawa pracy;

▼ **M2**

- i) najmu lub dzierżawy nieruchomości, z wyłączeniem powództw dotyczących roszczeń pieniężnych; lub
- j) naruszenia prywatności i dóbr osobistych, w tym zniesławienia.

▼ **B***Artykuł 3***Sprawy transgraniczne**

1. Do celów niniejszego rozporządzenia przez sprawę transgraniczną rozumie się sprawę, w której przynajmniej jedna ze stron ma miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie sądu lub trybunału rozpatrującego sprawę.

▼ **M2**

2. Miejsce zamieszkania ustala się zgodnie z art. 62 i 63 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 ⁽¹⁾.

3. Odpowiednim momentem dla rozstrzygnięcia, czy dana sprawa jest sprawą transgraniczną, jest dzień wpłynięcia formularza pozwu do właściwego sądu lub trybunału.

▼ **B**

ROZDZIAŁ II

EUROPEJSKIE POSTĘPOWANIE W SPRAWIE DROBNYCH ROSZCZEŃ*Artykuł 4***Wszczęcie postępowania**▼ **M4**

1. Powód wszczyna europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń, wypełniając formularz pozwu A zawarty w załączniku I do niniejszego rozporządzenia i składając go we właściwym sądzie lub trybunale bezpośrednio, za pośrednictwem poczty, środków komunikacji elektronicznej przewidzianych w art. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/2844 ⁽²⁾ lub dowolnych innych środków komunikacji, takich jak faks lub poczta elektroniczna, akceptowanych przez państwo członkowskie, w którym wszczyna się postępowanie. Formularz pozwu zawiera opis dowodów uzasadniających powództwo, a w stosownych przypadkach dołącza się do niego wszelkie odpowiednie dokumenty uzupełniające.

▼ **B**

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o środkach komunikowania, które mogą zaakceptować. Komisja podaje te informacje do wiadomości publicznej.

3. W przypadku gdy wytoczone powództwo nie dotyczy spraw objętych zakresem zastosowania niniejszego rozporządzenia, sąd lub trybunał informuje o tym powoda. Jeżeli powód nie cofnie pozwu, sąd lub trybunał prowadzi postępowanie zgodnie z odpowiednimi przepisami proceduralnymi państwa członkowskiego, w którym prowadzone jest postępowanie.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 z dnia 12 grudnia 2012 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (Dz.U. L 351 z 20.12.2012, s. 1).

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/2844 z dnia 13 grudnia 2023 r. w sprawie cyfryzacji współpracy sądowej i dostępu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach cywilnych i handlowych o charakterze transgranicznym oraz współpracy wymiarów sprawiedliwości i dostępu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych o charakterze transgranicznym oraz zmieniające niektóre akty w tych dziedzinach (Dz.U. L, 2023/2844, 27.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj>).

▼B

4. W przypadku gdy sąd lub trybunał uznaje, że informacje przedstawione przez powoda nie są dostatecznie jasne lub odpowiednie, lub w przypadku niewłaściwego wypełnienia formularza pozwu, o ile powództwo nie jest oczywiście bezzasadne lub niedopuszczalne, sąd lub trybunał umożliwia powodowi uzupełnienie lub skorygowanie danych zawartych w formularzu pozwu lub dostarczenie uzupełniających informacji lub dokumentów lub cofnięcie pozwu, w terminie określonym przez sąd lub trybunał. W tym celu sąd lub trybunał korzysta z formularza B, załączonego w załączniku II.

W przypadku gdy powództwo jest oczywiście bezzasadne lub niedopuszczalne lub powód nie uzupełni lub nie skoryguje danych zawartych w formularzu pozwu w określonym terminie, pozew zostaje zwrócony.

► **M2** Sąd lub trybunał informuje powoda o zwrocie pozwu oraz o tym, czy w związku z tym zwrotem istnieje możliwość wniesienia środka odwoławczego. ◀

▼M2

5. Państwa członkowskie zapewniają dostępność formularza pozwu A we wszystkich sądach i trybunałach, w których istnieje możliwość wszczęcia europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, a także zapewniają dostęp do niego poprzez odpowiednie krajowe strony internetowe.

▼B*Artykuł 5***Przebieg postępowania****▼M2**

1. Europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń jest postępowaniem pisemnym.

1a. Sąd lub trybunał przeprowadza rozprawę tylko wtedy, jeżeli uzna, że wydanie orzeczenia nie jest możliwe na podstawie pisemnych dowodów lub jeżeli wnosi o to strona. Sąd lub trybunał może oddalić taki wniosek, jeżeli uzna, że w okolicznościach danej sprawy rozprawa nie jest konieczna do rzetelnego przeprowadzenia postępowania. Postanowienie o oddaleniu wniosku uzasadniane jest na piśmie. Postanowienie o oddaleniu nie podlega odrębnemu zaskarżeniu bez zaskarżenia samego orzeczenia.

▼B

2. Po otrzymaniu odpowiednio wypełnionego formularza pozwu sąd lub trybunał wypełnia część I odpowiedzi formularza C, zawartego w załączniku III.

Odpis pozwu wraz, w stosownym przypadku, z załącznikami oraz z wypełnionym formularzem odpowiedzi zostaje doręczony pozwanemu zgodnie z art. 13. Dokumenty te są wysyłane w terminie 14 dni od otrzymania należycie wypełnionego formularza pozwu.

3. Pozwany składa odpowiedź w terminie 30 dni od doręczenia formularza pozwu i formularza odpowiedzi, wypełniając część II formularza odpowiedzi C, załączając, w odpowiednich przypadkach, wszelkie odpowiednie dokumenty uzupełniające i odsyłając je do sądu lub trybunału, lub też udziela odpowiedzi w inny odpowiedni sposób bez wykorzystania formularza odpowiedzi.

4. W terminie 14 dni od otrzymania odpowiedzi pozwanego sąd lub trybunał wysyła powodowi kopię odpowiedzi wraz ze wszelkimi istotnymi dokumentami uzupełniającymi.

5. Jeżeli w swojej odpowiedzi pozwany twierdzi, że wartość roszczenia niepieniężnego przekracza wartość określoną w art. 2 ust. 1, sąd lub trybunał decyduje, w terminie 30 dni od wysłania odpowiedzi powodowi, czy roszczenie jest objęte zakresem zastosowania niniejszego rozporządzenia. Postanowienie w tym przedmiocie nie podlega odrębnemu zaskarżeniu.

▼B

6. Każde powództwo wzajemne, które należy złożyć na formularzu A, oraz wszelkie istotne dokumenty uzupełniające przekazywane są powodowi zgodnie z art. 13. Dokumenty te są wysyłane w terminie 14 dni od ich otrzymania.

Powód ma 30 dni od daty doręczenia, aby odpowiedzieć na powództwo wzajemne.

7. Jeśli w sprawie z powództwa wzajemnego wartość przedmiotu sporu przekracza wartość graniczną określoną w art. 2 ust. 1, roszczenia dochodzonego z powództwa głównego, a także roszczenia dochodzonego z powództwa wzajemnego nie można dochodzić w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, lecz zgodnie z odpowiednimi przepisami proceduralnymi mającymi zastosowanie w państwie członkowskim, w którym prowadzone jest postępowanie.

Artykuł 2 i 4 oraz ust. 3, 4 i 5 niniejszego artykułu mają odpowiednie zastosowanie do powództw wzajemnych.

*Artykuł 6***Języki**

1. Pozew, odpowiedź na pozew, powództwo wzajemne, odpowiedź na powództwo wzajemne oraz wszelkie opisy istotnych dokumentów uzupełniających są składane w języku lub jednym z języków sądu lub trybunału.

2. Jeśli jakikolwiek inny dokument otrzymany przez sąd lub trybunał nie jest sporządzony w języku, w którym prowadzone jest postępowanie, sąd lub trybunał może wymagać tłumaczenia takiego dokumentu jedynie w przypadku, gdy tłumaczenie takie jest niezbędne do wydania orzeczenia.

3. W przypadku gdy strona odmówi przyjęcia dokumentu, dlatego że nie jest on sporządzony w jednym z następujących języków:

a) w języku urzędowym państwa członkowskiego, do którego jest skierowany, lub — jeżeli w tym państwie członkowskim obowiązuje więcej niż jeden język urzędowy — w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych obowiązujących w miejscu, w którym ma nastąpić doręczenie lub do którego dokument ma być wysłany; lub

b) w języku zrozumiałym dla adresata,

sąd lub trybunał powiadamia o tym drugą stronę, po to, aby strona ta dostarczyła tłumaczenie dokumentu.

*Artykuł 7***Zakończenie postępowania**

1. W terminie 30 dni od otrzymania odpowiedzi pozwanego lub powoda, złożonych w terminie przewidzianym w art. 5 ust. 3 lub 6, sąd lub trybunał wydaje orzeczenie lub:

a) żąda od stron przedstawienia dalszych szczegółowych informacji dotyczących powództwa w określonym terminie nieprzekraczającym 30 dni;

b) przeprowadza postępowanie dowodowe zgodnie z art. 9; lub

c) wzywa strony na rozprawę, która ma odbyć się w terminie 30 dni od wezwania.

2. Sąd lub trybunał wydaje orzeczenie w terminie 30 dni od dnia zamknięcia rozprawy albo od otrzymania wszystkich informacji niezbędnych do wydania orzeczenia. Orzeczenie zostaje doręczone stronom zgodnie z art. 13.

3. Jeśli sąd lub trybunał nie otrzyma odpowiedzi od właściwej strony w terminie przewidzianym w art. 5 ust. 3 lub 6, sąd lub trybunał wydaje orzeczenie w sprawie z powództwa głównego lub z powództwa wzajemnego.

▼ **M2***Artykuł 8***Rozprawa**

1. W przypadku gdy przeprowadzenie rozprawy zostało uznane za konieczne zgodnie z art. 5 ust. 1a, rozprawę taką przeprowadza się z wykorzystaniem wszelkich odpowiednich środków technicznych porozumiewania się na odległość, takich jak wideokonferencja lub telekonferencja, dostępnych dla sądu lub trybunału, chyba że – ze względu na szczególne okoliczności danej sprawy – wykorzystanie takich środków nie byłoby właściwe z punktu widzenia rzetelnego przeprowadzenia postępowania.

W przypadku gdy osoba, która ma zostać wysłuchana, ma miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie sądu lub trybunału rozpatrującego sprawę, uczestnictwo tej osoby w rozprawie w drodze wideokonferencji, telekonferencji lub z wykorzystaniem innych właściwych środków technicznych porozumiewania się na odległość, zapewnia się poprzez korzystanie z procedur przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1206/2001 ⁽¹⁾.

2. Strona wezwana do stawienia się na rozprawę może wystąpić o wykorzystanie środków technicznych porozumiewania się na odległość, o ile środki te są dostępne dla sądu lub trybunału, podnosząc, że czynności związane z zapewnieniem osobistego stawiennictwa, a zwłaszcza ewentualne koszty, jakie musiałyby ponieść, byłyby nieproporcjonalne do wartości przedmiotu sporu.

3. Strona wezwana do wzięcia udziału w rozprawie z wykorzystaniem środków technicznych porozumiewania się na odległość może wystąpić z wnioskiem o osobiste stawiennictwo w rozprawie. Formularz pozwu A i formularz odpowiedzi C, ustanowione zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 27 ust. 2, zawierają informację dla stron, że odzyskanie jakichkolwiek kosztów poniesionych przez stronę w związku z osobistym stawiennictwem na rozprawie, na wniosek tej strony, podlega warunkom określonym w art. 16.

4. Postanowienie sądu lub trybunału dotyczące wniosku, o którym mowa w ust. 2 i 3, nie podlega odrębnemu zaskarżeniu bez zaskarżania samego orzeczenia.

*Artykuł 9***Przeprowadzanie dowodów**

1. Sąd lub trybunał dopuszcza określone środki dowodowe oraz określa zakres przeprowadzenia dowodów niezbędny do wydania orzeczenia zgodnie z zasadami mającymi zastosowanie do dopuszczalności dowodu. Sąd lub trybunał wybiera najprostsze i najmniej obciążające sposoby przeprowadzenia dowodu.

2. Sąd lub trybunał może dopuścić przeprowadzenie dowodu z pisemnych zeznań świadków, biegłych lub stron.

3. Jeżeli przeprowadzenie dowodu wiąże się z wysłuchaniem danej osoby, wysłuchanie przeprowadza się zgodnie z warunkami określonymi w art. 8.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1206/2001 z dnia 28 maja 2001 r. w sprawie współpracy między sądami państw członkowskich przy przeprowadzaniu dowodów w sprawach cywilnych lub handlowych (Dz.U. L 174 z 27.6.2001, s. 1).

▼ M2

4. Sąd lub trybunał może przeprowadzić dowód z opinii biegłych lub z zeznań ustnych tylko wówczas, gdy wydanie orzeczenia nie jest możliwe na podstawie innych dowodów.

▼ B*Artykuł 10***Reprezentacja stron**

Reprezentacja przez adwokata lub innego przedstawiciela zawodu prawniczego nie jest obowiązkowa.

▼ M2*Artykuł 11***Pomoc udostępniana stronom**

1. Państwa członkowskie zapewniają możliwość uzyskania przez strony zarówno praktycznej pomocy w wypełnianiu formularzy, jak i ogólnych informacji dotyczących zakresu stosowania europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, a także ogólnych informacji na temat tego, które sądy lub trybunały w tym państwie członkowskim są właściwe do wydania orzeczenia w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń. Pomoc ta jest nieodpłatna. Żadne z postanowień niniejszego ustępu nie zobowiązuje państw członkowskich do zapewnienia pomocy prawnej, w tym porady prawnej w formie oceny prawnej konkretnej sprawy.

2. Państwa członkowskie zapewniają dostępność informacji dotyczących organów lub organizacji właściwych do udzielenia pomocy zgodnie z ust. 1, we wszystkich sądach i trybunałach, w których istnieje możliwość wszczęcia europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, a także zapewniają dostęp do tych informacji poprzez odpowiednie krajowe strony internetowe.

▼ B*Artykuł 12***Zakres kompetencji sądu lub trybunału**

1. Sąd lub trybunał nie zobowiązuje stron do dokonywania oceny prawnej powództwa.

2. W razie potrzeby sąd lub trybunał informuje strony o kwestiach proceduralnych.

3. W odpowiednich przypadkach sąd lub trybunał dąży do osiągnięcia ugody pomiędzy stronami.

▼ M2*Artykuł 13***Doręczanie dokumentów i inna komunikacja pisemna**

1. Dokumenty, o których mowa w art. 5 ust. 2 i 6, oraz orzeczenia wydane zgodnie z art. 7 są doręczane:

▼ M4

a) drogą pocztową;

▼ M4

- b) za pomocą elektronicznych środków doręczania, o których mowa w art. 19 i 19a rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/1784 ⁽¹⁾; lub
- c) za pośrednictwem europejskiego elektronicznego punktu dostępu ustanowionego na podstawie art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2023/2844, pod warunkiem że adresat udzielił uprzednio wyraźnej zgody na korzystanie z tego środka doręczania dokumentów w toku europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń.

▼ M2

Doręczenie jest poświadczane potwierdzeniem odbioru wraz z datą odbioru.

▼ M4

2. Cała niewymieniona w ust. 1 komunikacja między sądem lub trybunałem a stronami lub innymi osobami biorącymi udział w postępowaniu odbywa się z wykorzystaniem:

- a) środków elektronicznych, za potwierdzeniem odbioru, jeżeli takie środki są technicznie dostępne i dopuszczalne zgodnie z przepisami procesowymi państwa członkowskiego, w którym prowadzone jest dane europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń – pod warunkiem że dana strona lub dana osoba wyraziły wcześniej zgodę na takie środki komunikacji lub, zgodnie z przepisami procesowymi państwa członkowskiego, w którym ta strona lub ta osoba mają miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu, mają one obowiązek zaakceptowania takich środków komunikacji, lub
- b) środków komunikacji elektronicznej przewidzianych w art. 4 rozporządzenia (UE) 2023/2844.

▼ M2

3. Oprócz innych dostępnych zgodnie z przepisami procesowymi państwa członkowskiego metod wyrażania wcześniejszej zgody, która jest wymagana na podstawie ust. 1 i 2 do stosowania środków elektronicznych, możliwe jest wyrażenie takiej zgody za pomocą formularza pozwu A i formularza odpowiedzi C.

4. Jeżeli doręczenie zgodnie z ust. 1 nie jest możliwe, doręczenie może nastąpić w jeden ze sposobów przewidzianych w art. 13 lub 14 rozporządzenia (WE) nr 1896/2006.

Jeżeli komunikacja zgodnie z ust. 2 jest niemożliwa lub, z uwagi na szczególne okoliczności danej sprawy, niewłaściwa, można skorzystać z innego sposobu komunikowania się dopuszczalnego na mocy prawa państwa członkowskiego, w którym prowadzone jest postępowanie w sprawie drobnych roszczeń.

▼ B*Artykuł 14***Terminy**

1. W przypadku gdy sąd lub trybunał określa termin, strona, której to dotyczy, powinna zostać poinformowana o konsekwencjach niedotrzymania tego terminu.

2. Sąd lub trybunał może przedłużyć terminy przewidziane w art. 4 ust. 4, art. 5 ust. 3 i 6 oraz art. 7 ust. 1 w wyjątkowych przypadkach, jeżeli jest to konieczne dla ochrony praw stron.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/1784 z dnia 25 listopada 2020 r. dotyczące doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych lub handlowych („doręczanie dokumentów”) (Dz.U. L 405 z 2.12.2020, s. 40).

▼ B

3. Jeśli w wyjątkowych przypadkach dotrzymanie przez sąd lub trybunał terminów przewidzianych w art. 5 ust. 2–6 oraz art. 7 nie jest możliwe, sąd lub trybunał niezwłocznie podejmuje niezbędne kroki przewidziane w tych przepisach.

*Artykuł 15***Wykonalność orzeczenia**

1. Orzeczenie jest wykonalne bez uszczerbku dla możliwości wniesienia odwołania. Nie jest konieczne złożenie zabezpieczenia.

2. Artykuł 23 ma także zastosowanie w przypadku, gdy orzeczenie ma być wykonane w państwie członkowskim, w którym wydano orzeczenie.

▼ M2*Artykuł 15a***Oplaty sądowe i metody ich uiszczania**

1. Opłaty sądowe pobierane w państwie członkowskim w związku z europejskim postępowaniem w sprawie drobnych roszczeń nie mogą być nieproporcjonalne ani wyższe, niż opłaty sądowe pobierane w związku z krajowymi uproszczonymi postępowaniami sądowymi w tym państwie członkowskim.

▼ M4

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby strony mogły uiszczać opłaty sądowe elektronicznie za pomocą metod dokonywania płatności na odległość umożliwiających stronom dokonanie płatności również z innego państwa członkowskiego niż to, w którym znajduje się sąd lub trybunał, zgodnie z art. 9 rozporządzenia (UE) 2023/2844.

▼ B*Artykuł 16***Koszty**

Koszty postępowania ponosi strona przegrywająca. Jednak sąd lub trybunał nie zasądza na rzecz strony wygrywającej kosztów, które były zbędne lub nieproporcjonalne do wartości przedmiotu sporu.

*Artykuł 17***Środki odwoławcze**

1. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję, czy zgodnie z ich prawem proceduralnym możliwe jest złożenie środka odwoławczego od orzeczenia wydanego w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń i w jakim terminie należy wnieść taki środek odwoławczy. Komisja podaje tę informację do publicznej wiadomości.

▼ M2

2. Art. 15a i 16 mają zastosowanie w przypadku wniesienia środka odwoławczego.

▼ **M2***Artykuł 18***Ponowne zbadanie orzeczenia w wyjątkowych przypadkach**

1. Pozwany, który nie wdał się w spór przed sądem, ma prawo złożyć wniosek o ponowne zbadanie orzeczenia wydanego w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń – we właściwym sądzie lub trybunale państwa członkowskiego, w którym wydano orzeczenie, jeżeli:

- a) pozwanemu nie doręczono formularza pozwu lub, w przypadku rozprawy, pozwany nie został wezwany na tę rozprawę z wystarczającym wyprzedzeniem i w sposób umożliwiający mu przygotowanie obrony; lub
- b) pozwany nie miał możliwości zakwestionowania roszczenia z powodu działania siły wyższej lub z uwagi na nadzwyczajne okoliczności, bez jakiegokolwiek winy z jego strony,

chyba że pozwany nie wniósł środka odwoławczego, gdy miał taką możliwość.

2. Termin złożenia wniosku o ponowne zbadanie orzeczenia wynosi 30 dni. Termin ten biegnie od dnia, w którym pozwany rzeczywiście zapoznał się z treścią orzeczenia i był w stanie podjąć odpowiednie działania, najpóźniej od dnia, w którym zastosowano pierwszy środek egzekucyjny, w wyniku którego pozwany utracił w całości lub części możliwość dysponowania swoim majątkiem. Termin nie podlega przedłużeniu.

3. Jeżeli sąd odrzuci wniosek o ponowne zbadanie orzeczenia, o którym mowa w ust. 1, z uwagi na fakt, że żadna z przesłanek ponownego zbadania orzeczenia określonych w tym ustępie nie została spełniona, orzeczenie pozostaje w mocy.

Jeżeli sąd uzna wniosek o ponowne zbadanie orzeczenia za uzasadniony z uwagi na fakt, że spełniona została którakolwiek z przesłanek określonych w ust. 1, orzeczenie wydane w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń jest nieważne. Powód nie traci jednak korzyści wynikających z przerwania biegu terminu przedawnienia, jeżeli takie przerwanie ma zastosowanie na mocy prawa krajowego.

▼ **B***Artykuł 19***Właściwe prawo proceduralne**

Z zastrzeżeniem przepisów niniejszego rozporządzenia, europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń podlega przepisom proceduralnym państwa członkowskiego, w którym prowadzone jest postępowanie.

ROZDZIAŁ III

UZNAWANIE I WYKONYWANIE ORZECZEŃ W INNYM PAŃSTWIE CZŁONKOWSKIM*Artykuł 20***Uznawanie i wykonywanie orzeczeń**

1. Orzeczenie wydane w państwie członkowskim w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń jest uznawane i wykonywane w innym państwie członkowskim bez potrzeby stwierdzania wykonalności oraz bez możliwości sprzeciwienia się co do jego uznania.

▼ M2

2. Na wniosek strony sąd lub trybunał wydaje zaświadczenie dotyczące orzeczenia wydanego w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń, używając do tego celu formularza D zawartego w załączniku IV, bez dodatkowych opłat. Sąd lub trybunał przekazuje stronie, na jej wniosek, zaświadczenie w jakimkolwiek innym języku urzędowym instytucji Unii z wykorzystaniem wielojęzycznego dynamicznego formularza dostępnego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość”. Żaden z przepisów niniejszego rozporządzenia nie zobowiązuje sądu ani trybunału do zapewniania tłumaczenia lub transliteracji tekstu wprowadzonego do wolnych pól tekstowych tego zaświadczenia.

▼ B*Artykuł 21***Postępowanie egzekucyjne**

1. Bez uszczerbku dla przepisów niniejszego rozdziału, postępowania egzekucyjne podlegają prawu państwa członkowskiego wykonania.

Orzeczenie wydane w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń jest wykonywane na tych samych warunkach co orzeczenie wydane w państwie członkowskim wykonania.

2. Strona dochodząca wykonania przedstawia:

a) odpis orzeczenia spełniający warunki niezbędne do ustalenia jego autentyczności; i

▼ M2

b) zaświadczenie, o którym mowa w art. 20 ust. 2, oraz, w razie potrzeby, jego tłumaczenie na język urzędowy państwa członkowskiego wykonania lub, jeżeli w tym państwie członkowskim obowiązuje kilka języków urzędowych, na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych, w jakim zgodnie z prawem tego państwa członkowskiego prowadzi się postępowanie przed sądem lub trybunałem w miejscu, gdzie dochodzi się wykonania, lub na jakikolwiek inny język wskazany przez państwo członkowskie wykonania jako przez nie akceptowany.

▼ B

3. Strona dochodząca wykonania orzeczenia wydanego w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń w innym państwie członkowskim nie musi posiadać:

a) pełnomocnika; lub

b) adresu pocztowego

w państwie członkowskim wykonania, innego niż osoba posiadająca uprawnienia w zakresie postępowania egzekucyjnego.

4. Strona, która w jednym państwie członkowskim składa wniosek o wykonanie orzeczenia wydanego w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń w innym państwie członkowskim, nie jest zobowiązana do składania żadnego zabezpieczenia, gwarancji lub kaucji — bez względu na ich nazwę — z tego tytułu, że jest cudzoziemcem lub nie ma miejsca zamieszkania ani miejsca pobytu w państwie członkowskim wykonania.

▼ M2*Artykuł 21a***Język zaświadczenia**

1. Każde państwo członkowskie może wskazać język urzędowy lub języki urzędowe instytucji Unii inne niż jego własny język urzędowy, które może zaakceptować na potrzeby zaświadczenia, o którym mowa w art. 20 ust. 2.

▼ **M2**

2. Wszelkich tłumaczeń informacji dotyczących istoty orzeczenia zawartych w zaświadczeniu, o którym mowa w ust. 20 ust. 2, dokonuje osoba uprawniona do sporządzania tłumaczeń w jednym z państw członkowskich.

▼ **B***Artykuł 22***Odmowa wykonania**

1. Na wniosek strony, wobec której dochodzi się wykonania, właściwy sąd lub trybunał w państwie członkowskim wykonania odmawia wykonania, jeżeli orzeczenia wydanego w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń nie można pogodzić z wcześniejszym orzeczeniem wydanym w jakimkolwiek państwie członkowskim lub w państwie trzecim, o ile:

- a) wcześniejsze orzeczenie zostało wydane w odniesieniu do tego samego roszczenia i dotyczyło tych samych stron;
- b) wcześniejsze orzeczenie zostało wydane w państwie członkowskim wykonania lub spełnia warunki niezbędne do uznania go w państwie członkowskim wykonania; i
- c) niemożność pogodzenia nie była i nie mogła być podniesiona w formie zarzutu w postępowaniu sądowym w państwie członkowskim, w którym wydano orzeczenie w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń.

2. W żadnych okolicznościach orzeczenie wydane w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń nie może zostać ponownie zbadane pod względem merytorycznym w państwie członkowskim wykonania.

*Artykuł 23***Zawieszenie lub ograniczenie wykonania**

Jeżeli strona kwestionuje orzeczenie wydane w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń lub zakwestionowanie go jest nadal dopuszczalne lub gdy strona złożyła wniosek o ponowne zbadanie orzeczenia w rozumieniu art. 18, właściwy sąd, trybunał lub właściwy organ w państwie członkowskim wykonania może, na wniosek strony, wobec której dochodzi się wykonania:

- a) ograniczyć postępowanie wykonawcze do środków zabezpieczających;
- b) uzależnić wykonanie od złożenia zabezpieczenia określonego przez sąd, trybunał lub właściwy organ; lub
- c) w wyjątkowych przypadkach zawiesić postępowanie wykonawcze.

▼ **M2***Artykuł 23a***Ugody sądowe**

Uгода sądowa zatwierdzona przez sąd lub trybunał lub zawarta przed sądem lub trybunałem w toku europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, wykonalna w państwie członkowskim, w którym przeprowadzono postępowanie, jest uznawana i wykonywana w innym państwie członkowskim na tych samych warunkach, co orzeczenie wydane w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń.

Przepisy rozdziału III stosuje się odpowiednio do ugód sądowych.

▼B

ROZDZIAŁ IV
PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 24

Informacje

Państwa członkowskie współpracują w celu informowania społeczeństwa i środowisk zawodowych o europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń, w tym o kosztach tego postępowania, w szczególności poprzez Europejską Sieć Sądową w sprawach cywilnych i gospodarczych, utworzoną decyzją 2001/470/WE.

▼M2

Artykuł 25

Informacje przekazywane przez państwa członkowskie

1. Do dnia 13 stycznia 2017 r. państwa członkowskie przekazują Komisji informacje o tym:

- a) które sądy lub trybunały są właściwe do wydawania orzeczeń w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń;
- b) które środki komunikowania się są akceptowane na potrzeby europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń i są dostępne dla sądów lub trybunałów zgodnie z art. 4 ust. 1;
- c) które organy lub organizacje są właściwe do zapewnienia praktycznej pomocy zgodnie z art. 11;
- d) które środki elektronicznego doręczania i elektronicznego komunikowania się są dopuszczalne na mocy ich przepisów procesowych i technicznie dostępne zgodnie z art. 13 ust. 1, 2 i 3 oraz które metody wyrażenia wcześniejszej zgody na stosowanie środków elektronicznych wymaganej na podstawie art. 13 ust. 1 i 2, jeżeli takie istnieją, są dostępne na mocy ich prawa krajowego;
- e) jakie osoby lub przedstawiciele jakich rodzajów zawodów, o ile w ogóle, mają prawny obowiązek akceptowania doręczenia dokumentów lub innej komunikacji pisemnej drogą elektroniczną zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2;
- f) jakie są obowiązujące opłaty sądowe w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń lub jak są one obliczane, a także jakie metody płatności są akceptowane przy uiszczaniu opłat sądowych zgodnie z art. 15a;
- g) czy zgodnie z ich prawem procesowym możliwe jest wniesienie środka odwoławczego zgodnie z art. 17, jaki jest termin do wniesienia takiego środka odwoławczego i w jakim sądzie lub trybunale można go wnieść;
- h) jakie przepisy obowiązują przy składaniu wniosków o ponowne zbadanie orzeczenia przewidziane w art. 18 i które sądy lub trybunały są właściwe do takiego ponownego zbadania;
- i) które języki akceptują zgodnie z art. 21a ust. 1; oraz
- j) które organy są właściwe w zakresie wykonania i które organy są właściwe na potrzeby stosowania art. 23.

Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich późniejszych zmianach tych informacji.

▼ **M2**

2. Komisja publicznie udostępnia informacje przekazane zgodnie z ust. 1 za pomocą wszelkich odpowiednich środków, takich jak europejski portal „e-Sprawiedliwość”.

*Artykuł 26***Zmiana załączników**

Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 27 dotyczących zmiany załączników I–IV.

*Artykuł 27***Wykonywanie przekazanych uprawnień**

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.

2. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w art. 26, powierza się Komisji na czas nieokreślony od dnia 13 stycznia 2016 r.

3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 26, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

5. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 26 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy ani Parlament Europejski ani Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

*Artykuł 28***Przegląd**

1. Do dnia 15 lipca 2022 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia zawierające ocenę odnośnie do tego, czy:

- a) dalsze podwyższenie pułapu, o którym mowa w art. 2 ust. 1, jest właściwe dla realizacji celu niniejszego rozporządzenia, jakim jest ułatwienie obywatelom oraz małym i średnim przedsiębiorstwom, dostępu do wymiaru sprawiedliwości w sprawach transgranicznych; oraz

▼ M2

- b) rozszerzenie zakresu europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, w szczególności na roszczenia o wynagrodzenie, jest właściwe dla ułatwienia pracownikom dostępu do wymiaru sprawiedliwości w transgranicznych sporach pracowniczych z ich pracodawcami – po uwzględnieniu wszystkich skutków takiego rozszerzenia.

W razie potrzeby sprawozdaniu temu towarzyszą wnioski ustawodawcze.

W tym celu i w terminie do dnia 15 lipca 2021 r. państwa członkowskie przekazują Komisji informacje dotyczące liczby pozwów wniesionych w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, a także liczby wniosków o wykonanie orzeczeń wydanych w europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń.

2. Do dnia 15 lipca 2019 r. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie na temat rozpowszechniania informacji o europejskim postępowaniu w sprawie drobnych roszczeń w państwach członkowskich i może przedstawić zalecenia co do upowszechniania wiedzy o tym postępowaniu.

▼ B*Artykuł 29***Wejście w życie**

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r. z wyjątkiem art. 25, który stosuje się od 1 stycznia 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.



ZAŁĄCZNIK I

EUROPEJSKIE POSTĘPOWANIE W SPRAWIE DROBNYCH ROSZCZEŃ

FORMULARZ A

FORMULARZ POZWU

(Art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń)

Sygnatura sprawy (*):

Data wpłynięcia formularza do sądu/trybunału: ____/____/____ (*)

(*) Wypełnia sąd lub trybunał

WAŻNE INFORMACJE

PROSZĘ PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE NA POCZĄTKU KAŻDEJ CZĘŚCI – POMOGĄ ONE W WYPEŁNIENIU FORMULARZA

Pomoc w wypełnieniu formularza

Mogą Państwo skorzystać z pomocy w wypełnieniu niniejszego formularza. Aby dowiedzieć się, jak uzyskać pomoc, proszę zapoznać się z informacjami państw członkowskich opublikowanymi na stronie europejskiego atlasu sądowego w sprawach cywilnych i gospodarczych dostępnego na europejskim portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-pl.do. Zwracamy uwagę, że pomoc w wypełnianiu formularza nie obejmuje pomocy prawnej (o którą należy wystąpić na podstawie przepisów prawa krajowego), ani oceny prawnej Państwa sprawy.

Język

Proszę wypełnić formularz w języku sądu lub trybunału, do którego przesyłany jest wniosek. Niniejszy formularz jest dostępny we wszystkich językach urzędowych instytucji Unii Europejskiej na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-pl.do. Może to ułatwić wypełnienie formularza w wymaganym języku.

Dokumenty uzupełniające

Uwaga: do formularza pozwu należy dołączyć, w odpowiednich przypadkach, wszelkie istotne dokumenty uzupełniające. Nie uniemożliwia to jednak złożenia w trakcie postępowania, w odpowiednich przypadkach, dalszych dowodów.

Kopia formularza pozwu oraz, w odpowiednich przypadkach, dokumenty uzupełniające będą doręczane pozwanemu. Pozwany będzie miał możliwość wniesienia odpowiedzi.

1. Sąd lub trybunał

W tym polu należy podać sąd lub trybunał, do którego wniesiono pozew. Dokonując wyboru sądu lub trybunału, należy wziąć pod uwagę podstawy właściwości sądu lub trybunału. W części 4 umieszczono przykładowy wykaz ewentualnych podstaw do określenia właściwości sądu. Mogą też Państwo skorzystać ze specjalnej wyszukiwarki dostępnej na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość«, aby znaleźć dane (adres, numer telefonu itp.) właściwego sądu:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-pl.do

1. Do którego sądu lub trybunału wniesiono sprawę o roszczenie?

1.1. Nazwa:

1.2. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

1.3. Miejscowość i kod pocztowy:

1.4. Państwo:

▼ **M3****2. Powód**

W polu tym należy podać informacje o osobie powoda lub o jego przedstawicielu, o ile powód go posiada. Uwaga: reprezentacja przez adwokata lub innego przedstawiciela zawodu prawniczego nie jest obowiązkowa.

W niektórych krajach podanie wyłącznie numeru skrytki pocztowej jako adresu może być niewystarczające, dlatego należy podać ulicę, numer domu i kod pocztowy. W przypadku niedopełnienia powyższego dokument może nie zostać doręczony.

Jeżeli posiadają Państwo osobisty numer identyfikacyjny nadany przez organ państwa członkowskiego, pomocne byłoby jego podanie. Jeżeli nie posiadają Państwo takiego numeru, pomocne byłoby podanie numeru paszportu lub dokumentu tożsamości, o ile dysponują Państwo takimi dokumentami. Jeżeli działają Państwo w imieniu osoby prawnej lub podmiotu posiadającego zdolność prawną, pomocne byłoby podanie odpowiedniego numeru w rejestrze.

Punkt »Inne« może zawierać dodatkowe informacje pomocne w ustaleniu Państwa tożsamości, na przykład datę urodzenia, zawód lub stanowisko w przedsiębiorstwie.

Jeżeli występuje więcej niż jeden powód, proszę dołączyć dodatkowe kartki.

2. Dane powoda

- 2.1. Nazwisko, imię/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:
- 2.2. Osobisty numer identyfikacyjny lub numer paszportu/numer w rejestrze (*)
- 2.3. Ulica i numer/skrytka pocztowa:
- 2.4. Miejscowość i kod pocztowy:
- 2.5. Państwo:
- 2.6. Telefon (*):
- 2.7. Adres poczty elektronicznej (*):
- 2.8. Przedstawiciel powoda, o ile go posiada, i dane kontaktowe (*):
- 2.9. Inne (*):

3. Pozwany

W tym polu należy określić osobę pozwanego i, o ile jest znany, jego przedstawiciela. Uwaga: reprezentacja pozwanego przez adwokata lub innego przedstawiciela zawodu prawniczego nie jest obowiązkowa.

W niektórych krajach podanie wyłącznie numeru skrytki pocztowej jako adresu może być niewystarczające, dlatego należy podać ulicę, numer domu i kod pocztowy. W przypadku niedopełnienia powyższego dokument może nie zostać doręczony.

Jeżeli znają Państwo osobisty numer identyfikacyjny nadany pozwanemu przez organ państwa członkowskiego, pomocne byłoby jego podanie. Alternatywnie (lub dodatkowo) pomocne byłoby podanie numeru paszportu lub dokumentu tożsamości pozwanego, o ile dysponują Państwo takimi danymi. Jeżeli pozwany jest osobą prawną lub podmiotem posiadającym zdolność prawną, pomocne byłoby podanie numeru pozwanego w rejestrze, jeżeli jest on Państwu znany.

Punkt »Inne« może zawierać dodatkowe informacje pomocne w ustaleniu tożsamości pozwanego, na przykład jego datę urodzenia, zawód lub stanowisko w przedsiębiorstwie. Jeżeli występuje więcej niż jeden pozwany, proszę dołączyć dodatkowe kartki.

3. Dane pozwanego

- 3.1. Nazwisko, imię/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:
- 3.2. Osobisty numer identyfikacyjny lub numer paszportu/numer w rejestrze
- 3.3. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

(*) Nieobowiązkowe.

▼ **M3**

3.4. Miejscowość i kod pocztowy:

3.5. Państwo:

3.6. Telefon (*):

3.7. Adres poczty elektronicznej (*):

3.8. Przedstawiciel pozwanego, o ile jest znany, i dane kontaktowe (*):

3.9. Inne (*):

4. *Jurysdykcja*

Pozew należy złożyć w sądzie lub trybunale, który jest właściwy do jego rozpoznania. Właściwość sądu lub trybunału określa się zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 ⁽¹⁾.

Ta część zawiera przykładowy wykaz ewentualnych podstaw do określenia właściwości sądu.

Informacje na temat zasad określania właściwości sądu można znaleźć na stronie internetowej europejskiego atlasu sądowniczego: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-pl.do.

Wyjaśnienia dotyczące pewnych zastosowanych terminów prawnych można znaleźć na stronie http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_pl.htm.

4. *Jaka jest podstawa do określenia właściwości sądu lub trybunału?*

4.1. Miejsce zamieszkania/siedziba pozwanego

☐

4.2. Miejsce zamieszkania/siedziba konsumenta

☐

4.3. Miejsce zamieszkania/siedziba posiadacza polisy, ubezpieczonego lub uposażonego z tytułu ubezpieczenia

☐

4.4. Miejsce wykonania zobowiązania, z którego wynika roszczenie stanowiące podstawę powództwa

☐

4.5. Miejsce, w którym nastąpiło zdarzenie wywołujące szkodę

☐

4.6. Miejsce położenia nieruchomości

☐

4.7. Sąd lub trybunał wybrany przez strony

☐

4.8. Inne (proszę określić) _____

5. *Transgraniczny charakter sprawy*

Aby skorzystać z europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, sprawa musi mieć charakter transgraniczny. Sprawa ma charakter transgraniczny, jeżeli przynajmniej jedna ze stron ma miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie sądu lub trybunału rozpatrującego sprawę.

(*) Nieobowiązkowe.

(¹) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 z dnia 12 grudnia 2012 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (Dz.U. L 351 z 20.12.2012, s. 1).

▼ **M3**5. *Transgraniczny charakter sprawy*

- 5.1. Państwo zamieszkania lub zwykłego pobytu powoda: _____
- 5.2. Państwo zamieszkania lub zwykłego pobytu pozwanego: _____
- 5.3. Państwo członkowskie sądu lub trybunału: _____

6. *Dane bankowe (nieobowiązkowe)*

Pole 6.1 można wykorzystać do poinformowania sądu lub trybunału, jak wnioskodawca zamierza uregulować opłatę za złożenie wniosku. Uwaga: niektóre sposoby mogą nie być dostępne w sądzie lub trybunale, do którego wysyłany jest wniosek. Należy sprawdzić, które sposoby płatności zostaną przez sąd lub trybunał zaakceptowane. Można to zrobić, zapoznając się z informacjami udzielonymi przez odpowiednie państwo członkowskie, które są opublikowane na stronie europejskiego atlasu sądowego w sprawach cywilnych i gospodarczych dostępnego na europejskim portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-pl.do, albo kontaktując się z danym sądem lub trybunałem. Z tych samych źródeł można uzyskać więcej informacji na temat wysokości należnej opłaty sądowej.

W przypadku płatności kartą kredytową lub zgody na pobranie opłaty przez sąd lub trybunał z rachunku wnioskodawcy należy podać konieczne dane dotyczące karty kredytowej lub rachunku bankowego, wypełniając dodatek do niniejszego formularza. Dodatek będzie przeznaczony jedynie do informacji sądu i nie zostanie przekazany pozwanemu.

Pole 6.2 daje wnioskodawcy możliwość wskazania, jak chce otrzymać płatność ze strony pozwanego, na przykład w przypadku gdy pozwany chciałby dokonać zapłaty natychmiast, nawet przed wydaniem orzeczenia. Jeżeli wybrana opcja jest przelew, proszę podać konieczne dane bankowe.

►^(*) 6. *Dane bankowe (*)*

6.1. Sposób uiszczenia opłaty za złożenie wniosku

- 6.1.1. Przelewem ☐
- 6.1.2. Kartą kredytową ☐ (proszę wypełnić dodatek)
- 6.1.3. Poleceniem zapłaty z rachunku bankowego powoda ☐ (proszę wypełnić dodatek)

6.1.4. Inny (proszę określić):

6.2. Na jakie konto pozwany ma wpłacić kwotę, której dotyczy pozew lub którą zasądzono?

6.2.1. Posiadacz rachunku:

6.2.2. Nazwa banku, BIC lub inny odpowiedni kod bankowy:

6.2.3. Numer konta/IBAN: ◀

7. *Roszczenie*

Zakres zastosowania: Należy zwrócić uwagę, że europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń ma ograniczony zakres zastosowania. Zgodnie z tą procedurą nie można rozpatrywać roszczeń, których wartość przekracza 5 000 EUR, ani roszczeń wymienionych w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń. Jeżeli roszczenie nie odnosi się do spraw objętych zakresem zastosowania niniejszego rozporządzenia, zgodnie z art. 2 postępowanie będzie kontynuowane przed właściwymi sądami lub trybunałami zgodnie z zasadami zwykłego postępowania cywilnego. Jeżeli w takiej sytuacji powód chce zakończyć postępowanie, powinien cofnąć pozew.

(*) Nieobowiązkowe.

▼ **M3**

Roszczenie pieniężne lub inne: Należy wskazać, czy roszczenie jest pieniężne czy innego rodzaju (roszczenie niepieniężne), na przykład wydanie rzeczy, i następnie wypełnić odpowiednio pkt 7.1 lub 7.2. W przypadku roszczenia innego rodzaju niż pieniężne proszę wypełnić pkt 7.2 i podać tam szacunkową wartość roszczenia. W przypadku roszczenia niepieniężnego należy podać, czy powód zgłasza dodatkowe roszczenie w celu uzyskania odszkodowania, gdy nie można zaspokoić pierwotnego roszczenia.

W przypadku gdy powód zgłasza roszczenie o zwrot kosztów postępowania (np. koszty tłumaczenia, wynagrodzenie adwokata, koszty dostarczenia dokumentów itd.), proszę to zaznaczyć w pkt 7.3. Uwaga: zasady dotyczące kosztów, jakie nakładają sądy lub trybunały, różnią się w państwach członkowskich. Szczegóły dotyczące kategorii kosztów w państwach członkowskich można znaleźć na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-pl.do.

Jeżeli powód zgłasza roszczenie o jakiegokolwiek odsetki umowne, na przykład od umowy pożyczki, proszę wskazać stopę procentową i datę, od kiedy obowiązuje. Sąd lub trybunał może przyznać odsetki ustawowe od dochodzonego pozwem roszczenia w przypadku orzeczenia uwzględniającego powództwo; proszę wskazać, jeżeli powód pragnie zgłosić takie roszczenie oraz datę, od jakiej domaga się ich zasądzenia.

W razie potrzeby proszę wykorzystać dodatkowe strony do opisu swojego roszczenia, np. w sytuacji, gdy dochodzona jest większa liczba płatności, a żądane odsetki od każdej z tych płatności są naliczane od różnych dat.

7. Dane dotyczące roszczenia

☐ 7.1. Roszczenie pieniężne

7.1.1. Kwota roszczenia głównego (wyłączając odsetki i koszty): _____

7.1.2. Waluta

- | | | |
|--|---|--|
| ☐ euro (EUR) | ☐ lew bułgarski (BGN) | ☐ kuna chorwacka (HRK) |
| ☐ korona czeska (CZK) | ☐ forint węgierski (HUF) | ☐ funt szterling (GBP) |
| ☐ złoty polski (PLN) | ☐ lej rumuński (RON) | ☐ korona szwedzka (SEK) |
| ☐ Inna (proszę określić): | | |

☐ 7.2. Inne roszczenie

7.2.1. Proszę określić roszczenie:

7.2.2. Szacowana wartość roszczenia: _____

Waluta:

- | | | |
|--|---|--|
| ☐ euro (EUR) | ☐ lew bułgarski (BGN) | ☐ kuna chorwacka (HRK) |
| ☐ korona czeska (CZK) | ☐ forint węgierski (HUF) | ☐ funt szterling (GBP) |
| ☐ złoty polski (PLN) | ☐ lej rumuński (RON) | ☐ korona szwedzka (SEK) |
| ☐ Inna (proszę określić): | | |

▼ **M3**

7.3. Czy powód wnosi o zwrot kosztów postępowania?

7.3.1. Tak ☐

7.3.2. Nie ☐

7.3.3. Jeżeli tak, proszę określić, jakie to koszty, i wskazać ich wysokość lub wysokość kosztów, które dotychczas poniesiono:

7.4. Czy powód wnosi powództwo o odsetki?

Tak ☐

Nie ☐

Jeżeli tak, czy odsetki są:

umowne ☐ Jeżeli tak, proszę wypełnić pkt 7.4.1

ustawowe ☐ Jeżeli tak, proszę wypełnić pkt 7.4.2

7.4.1. jeżeli umowne

1) stopa wynosi:

☐ _____ %

☐ _____ % powyżej podstawowej stopy EBC

☐ inne: _____

2) odsetki powinno liczyć się od: ____/____/____ (data)

☐ do: ____/____/____ (data)

☐ do dnia wydania orzeczenia

☐ do dnia płatności roszczenia głównego

7.4.2. jeżeli ustawowe,

odsetki powinno liczyć się od: ____/____/____ (data)

☐ do: ____/____/____ (data)

☐ do dnia wydania orzeczenia

☐ do dnia płatności roszczenia głównego

7.5. Czy powód wnosi powództwo o odsetki od kosztów?

Tak ☐

Nie ☐

Jeżeli tak, _____ odsetki powinno liczyć się od: ☐ ____/____/____ (data)

☐ _____ (zdarzenie)

do: ☐ ____/____/____ (data)

☐ do dnia płatności kosztów

▼ **M3****8. Uzasadnienie pozwu**

W pkt 8.1 proszę opisać krótko istotę roszczenia.

W pkt 8.2 proszę opisać istotne dowody uzasadniające pozew. Mogą to być na przykład dowody w postaci dokumentów (np. umowa, rachunek itp.) lub ustne lub pisemne zeznania świadków. Proszę wskazać, jakich okoliczności faktycznych dotyczy każdy dowód.

W przypadku braku miejsca należy dołączyć dodatkowe kartki.

8. Uzasadnienie pozwu

8.1. Proszę podać podstawy faktyczne uzasadniające roszczenia, na przykład co się wydarzyło, gdzie i kiedy.

8.2. Proszę opisać dowody przedstawiane dla poparcia roszczenia i podać, jakich elementów roszczenia one dotyczą. W odpowiednich przypadkach należy załączyć istotne dokumenty uzupełniające.

8.2.1. Dowody na piśmie ☐ proszę określić poniżej

8.2.2. Świadcowie ☐ proszę określić poniżej

8.2.3. Inne ☐ proszę określić poniżej

9. Rozprawa

Należy zwrócić uwagę, że europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń jest postępowaniem pisemnym. Sąd lub trybunał może jednak zdecydować o przeprowadzeniu rozprawy, jeżeli uzna, że wydanie orzeczenia nie jest możliwe na podstawie pisemnych dowodów. Powód może wnosić w ramach niniejszego formularza lub na późniejszym etapie o przeprowadzenie rozprawy. Sąd może oddalić wniosek powoda, jeżeli uzna, że w świetle okoliczności danej sprawy rozprawa nie jest konieczna do rzetelnego przeprowadzenia postępowania. Rozprawa powinna być przeprowadzona z wykorzystaniem odpowiednich środków porozumiewania się na odległość, takich jak wideokonferencja lub telekonferencja, o ile sąd ma do nich dostęp. W przypadku gdy osoba, która ma zostać wysłuchana, ma miejsce zamieszkania w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie sądu rozpatrującego sprawę, rozprawę z wykorzystaniem środków technicznych porozumiewania się na odległość przeprowadza się, korzystając z procedur przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-pl.do).

Sąd może jednak zdecydować, że wymagane jest osobiste stawiennictwo osób wezwanych na rozprawę. Mogą Państwo określić swoje preferencje wobec sądu, pamiętając, że jeżeli zostaną Państwo wezwani do osobistego stawiennictwa na rozprawie, odzyskiwanie kosztów poniesionych w związku z takim stawiennictwem podlega warunkom określonym w art. 16 rozporządzenia (WE) nr 861/2007 ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń. Przepisy tego artykułu stanowią, że sąd nie zasądza na rzecz strony wygrywającej kosztów, które były zbędne lub nieproporcjonalne do wartości przedmiotu sporu.

9.1. Czy powód chciałby, aby przeprowadzono rozprawę?

Tak ☐

Nie ☐

Jeżeli tak, proszę podać powody (*):

9.2. Jeżeli sąd zdecyduje o przeprowadzeniu rozprawy, czy powód chce stawić się na niej osobiście?

Tak ☐

Nie ☐

Proszę podać powody (*):

(*) Nieobowiązkowe.

(†) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1206/2001 z dnia 28 maja 2001 r. w sprawie współpracy między sądami państw członkowskich przy przeprowadzaniu dowodów w sprawach cywilnych lub handlowych (Dz.U. L 174 z 27.6.2001, s. 1).

▼ M3

10. Doręczanie dokumentów i komunikacja z sądem

Dokumenty procesowe, takie jak pozew, odpowiedź pozwanego, ewentualne powództwo wzajemne i orzeczenie, mogą być doręczane stronom pocztą lub z wykorzystaniem środków elektronicznych, jeżeli takie środki są technicznie dostępne sądowi i dopuszczalne zgodnie z prawem procesowym państwa członkowskiego, w którym prowadzone jest postępowanie. Jeżeli dokumenty mają być doręczone w państwie członkowskim innym niż to, w którym prowadzone jest postępowanie, należy również zapewnić zgodność z prawem procesowym państwa członkowskiego, w którym następuje doręczenie. Środki elektroniczne mogą być wykorzystywane również do celów innej komunikacji pisemnej (np. wezwań do stawienia się na rozprawie). Środki elektroniczne mogą być wykorzystywane tylko wówczas, gdy adresat udzieli wcześniej wyraźnej zgody na ich stosowanie, albo gdy ma on prawny obowiązek przyjmowania od sądu doręczeń i innej komunikacji pisemnej drogą elektroniczną, na mocy prawa proceduralnego państwa członkowskiego, w którym adresat ten ma miejsce zamieszkania. Aby sprawdzić, czy elektroniczne środki doręczania dokumentów lub komunikacji są dostępne i dopuszczalne w odpowiednich państwach członkowskich, proszę zapoznać się z informacjami na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość«:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=pl

10.1. Czy powód zgadza się na wykorzystywanie elektronicznych środków komunikacji do celów doręczenia odpowiedzi pozwanego, ewentualnego powództwa wzajemnego i orzeczenia?

Tak ☐

Nie ☐

10.2. Czy powód zgadza się na wykorzystywanie elektronicznych środków komunikacji do otrzymywania innej komunikacji pisemnej niż dokumenty wspomniane w pkt 10.1?

Tak ☐

Nie ☐

11. Zaświadczenie

Orzeczenie wydane w państwie członkowskim w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń może być uznane i wykonane w innym państwie członkowskim. Jeżeli powód wnosi o uznanie i wykonanie w państwie członkowskim innym niż państwo sądu lub trybunału, może w tym formularzu wnieść o to, aby sąd lub trybunał po wydaniu korzystnego orzeczenia wydał zaświadczenie dotyczące tego orzeczenia.

11.1. Zaświadczenie

Zwracam się do sądu lub trybunału o wydanie zaświadczenia dotyczącego orzeczenia

Tak ☐

Nie ☐

Na wniosek powoda sąd może wydać zaświadczenie w innym języku, wykorzystując w tym celu interaktywne formularze dostępne na europejskim portalu »e-Sprawiedliwość«. Może ono być pomocne do celów wykonania orzeczenia w innym państwie członkowskim. Proszę zwrócić uwagę, że sąd nie ma obowiązku zapewnić tłumaczenia lub transliteracji tekstu wpisanego w polach tekstu dowolnego w tym zaświadczeniu.

11.2.

Zwracam się do sądu lub trybunału o wydanie zaświadczenia w innym języku niż język postępowania sądowego, tj. w następującym języku:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Data i podpis

Proszę wyraźnie napisać nazwisko, podpisać i na końcu opatrzyć formularz datą.

▼ M3**12. Data i podpis**

Niniejszym zwracam się do sądu/trybunału o wydanie orzeczenia przeciwko pozwanemu zgodnie z treścią mojego roszczenia.

Oświadczam, że podane informacje są prawdziwe zgodnie z moją wiedzą i zostają przekazane w dobrej wierze.

Sporządzono w:

Data: ____/____/____

Nazwisko i podpis:

▼ **M3**

Dodatek do formularza pozwu (formularz A)

►⁽¹⁾ **Dane bankowe (*) – w celu uiszczenia opłaty za złożenie wniosku** ◀

Właściciel rachunku/właściciel karty kredytowej:

Nazwa banku, BIC lub inny odpowiedni kod bankowy/rodzaj karty kredytowej:

Numer konta lub IBAN/numer karty kredytowej, data ważności i kod bezpieczeństwa karty kredytowej:

(*) Nieobowiązkowe.

▼ **M3***ZAŁĄCZNIK II***EUROPEJSKIE POSTĘPOWANIE W SPRAWIE DROBNYCH ROSZCZEŃ****FORMULARZ B****WEZWANIE SĄDU LUB TRYBUNAŁU DO UZUPEŁNIENIA LUB SKORYGOWANIA FORMULARZA POZWU**

(Art. 4 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń)

Wypełnia sąd lub trybunał

Sygnatura sprawy:

Data wpłynięcia formularza do sądu/trybunału: ____ / ____ / ____ .

1. Sąd lub trybunał

1.1. Nazwa:

1.2. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

1.3. Miejscowość i kod pocztowy:

1.4. Państwo:

2. Powód

2.1. Nazwisko, imię/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

2.2. Osobisty numer identyfikacyjny lub numer paszportu/numer w rejestrze (*):

2.3. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

2.4. Miejscowość i kod pocztowy:

2.5. Państwo:

2.6. Telefon (*):

2.7. Adres poczty elektronicznej (*):

2.8. Przedstawiciel powoda, o ile go posiada, i dane kontaktowe*:

2.9. Inne (*):

3. Pozwany

3.1. Nazwisko, imię/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

3.2. Osobisty numer identyfikacyjny lub numer paszportu/numer w rejestrze

3.3. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

3.4. Miejscowość i kod pocztowy:

3.5. Państwo:

3.6. Telefon (*):

3.7. Adres poczty elektronicznej (*):

3.8. Przedstawiciel pozwanego, o ile go posiada, i dane kontaktowe (*):

3.9. Inne (*):

(*) Nieobowiązkowe.

▼ C2

Sąd/trybunał przeanalizował pozew i uznaje, że podane w nim informacje nie są dostatecznie jasne lub odpowiednie, lub też formularz pozwu został niewłaściwie wypełniony: proszę bezzwłocznie uzupełnić lub skorygować formularz w języku sądu lub trybunału w sposób wskazany poniżej, nie później niż do dnia _____.

Jeżeli pozew nie zostanie uzupełniony lub skorygowany w terminie określonym powyżej, sąd lub trybunał odrzuci go przy zachowaniu warunków określonych w rozporządzeniu (WE) nr 861/2007.

Pozew nie został wypełniony we właściwym języku. Proszę go wypełnić w jednym z następujących języków:

bułgarski	☐	czeski	☐	chorwacki	☐
niemiecki	☐	hiszpański	☐	grecki	☐
estoński	☐	irlandzki	☐	włoski	☐
francuski	☐	litewski	☐	węgierski	☐
łotewski	☐	niderlandzki	☐	polski	☐
maltański	☐	rumuński	☐	słowacki	☐
portugalski	☐	fiński	☐	szwedzki	☐
słoweński	☐	angielski	☐	Inny: (proszę określić)	

Należy uzupełnić lub skorygować następujące części formularza pozwu:

—
—
—
—

Sporządzono w:

Data: ____ / ____ / ____

Podpis lub pieczęć:

▼ M3

ZAŁĄCZNIK III

EUROPEJSKIE POSTĘPOWANIE W SPRAWIE DROBNYCH ROSZCZEŃ

FORMULARZ C

FORMULARZ ODPOWIEDZI

(Art. 5 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń)

WAŻNE INFORMACJE I INSTRUKCJE DLA POZWANEGO

W ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń przeciwko pozwanemu wytoczono powództwo określone w załączonym odpisie pozwu.

Odpowiedzi można udzielić, wypełniając część II niniejszego formularza lub w inny odpowiedni sposób i odsyłając go do sądu lub trybunału w terminie 30 dni od doręczenia pozwu wraz z formularzem odpowiedzi.

Uwaga: jeżeli odpowiedź nie zostanie udzielona w terminie 30 dni, sąd/trybunał wyda orzeczenie.

Proszę wyraźnie napisać nazwisko, podpisać i na końcu opatrzyć formularz odpowiedzi datą.

►⁽¹⁾ Proszę również przeczytać instrukcje zawarte w formularzu pozwu, które mogą pomóc w przygotowaniu odpowiedzi. ◀

Pomoc w wypełnieniu formularza: Mogą Państwo skorzystać z pomocy w wypełnieniu niniejszego formularza. Aby dowiedzieć się, jak uzyskać pomoc, proszę zapoznać się z informacjami państw członkowskich opublikowanymi na stronie europejskiego atlasu sądowego w sprawach cywilnych i gospodarczych dostępnego na europejskim portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-pl.do. Zwracamy uwagę, że pomoc w wypełnianiu formularza nie obejmuje pomocy prawnej (o którą należy wystąpić na podstawie przepisów prawa krajowego), ani oceny prawnej Państwa sprawy.

Język: Proszę odpowiedzieć na roszczenie w języku sądu lub trybunału, który przysłał ten formularz.

Niniejszy formularz jest dostępny we wszystkich językach urzędowych instytucji Unii Europejskiej na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-pl.do#action. Może to ułatwić wypełnienie formularza w wymaganym języku.

Rozprawa: Należy zwrócić uwagę, że europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń jest postępowaniem pisemnym. Sąd lub trybunał może jednak zdecydować o przeprowadzeniu rozprawy, jeżeli uzna, że wydanie orzeczenia nie jest możliwe na podstawie pisemnych dowodów. Pozwany może wnieść w ramach niniejszego formularza lub na późniejszym etapie o przeprowadzenie rozprawy. Sąd może oddalić wniosek pozwanego, jeżeli uzna, że w świetle okoliczności danej sprawy rozprawa nie jest konieczna do rzetelnego przeprowadzenia postępowania. Rozprawa powinna być przeprowadzona z wykorzystaniem odpowiednich środków porozumiewania się na odległość, takich jak wideokonferencja lub telekonferencja, o ile sąd ma do nich dostęp. W przypadku gdy osoba, która ma zostać wysłuchana, ma miejsce zamieszkania w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie sądu rozpatrującego sprawę, rozprawę z wykorzystaniem środków technicznych porozumiewania się na odległość przeprowadza się, korzystając z procedur przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-pl.do).

Sąd może jednak zdecydować, że wymagane jest osobiste stawiennictwo osób wezwanych na rozprawę. Mogą Państwo określić swoje preferencje wobec sądu, pamiętając, że jeżeli zostaną Państwo wezwani do osobistego stawiennictwa na rozprawie, odzyskiwanie kosztów poniesionych w związku z takim stawiennictwem podlega warunkom określonym w art. 16 rozporządzenia (WE) nr 861/2007 ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń. Przepisy tego artykułu stanowią, że sąd nie zasądza na rzecz strony wygrywającej kosztów, które były zbędne lub nieproporcjonalne do wartości przedmiotu sporu.

Dokumenty uzupełniające: Można wskazać ewentualne dowody oraz, w odpowiednich przypadkach, dodać dokumenty uzupełniające.

Powództwo wzajemne: Jeżeli pozwany chce wytoczyć powództwo przeciwko powodowi (powództwo wzajemne), proszę wypełnić i dołączyć oddzielny formularz A, który można pobrać ze strony europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-pl.do#action lub uzyskać w sądzie lub trybunale, który wysłał niniejszy formularz. Uwaga: do celów dochodzenia powództwa wzajemnego pozwany jest uznawany za powoda.

Korygowanie danych: W części 6 »Inne informacje« pozwany może skorygować lub uzupełnić informacje o sobie (np. dane dotyczące kontaktu, przedstawiciela itd.)

▼ **M3**

Doręczanie dokumentów i komunikacja z sądem: Dokumenty procesowe, takie jak odpowiedź na pozew i orzeczenie, mogą być doręczane stronom pocztą lub z wykorzystaniem środków elektronicznych, jeżeli takie środki są technicznie dostępne sądom i dopuszczalne zgodnie z prawem procesowym państwa członkowskiego, w którym prowadzone jest postępowanie. Jeżeli dokumenty mają być doręczone w państwie członkowskim innym niż to, w którym prowadzone jest postępowanie, należy również zapewnić zgodność z prawem procesowym państwa członkowskiego, w którym ma nastąpić doręczenie. Środki elektroniczne mogą być wykorzystywane również do celów innej komunikacji pisemnej (np. wezwań do stawienia się na rozprawie). Środki elektroniczne mogą być wykorzystywane tylko wówczas, gdy adresat udzieli wcześniej wyraźnej zgody na ich stosowanie, albo gdy ma on prawny obowiązek przyjmowania od sądu doręczeń i innej komunikacji pisemnej drogą elektroniczną, na mocy prawa proceduralnego państwa członkowskiego, w którym adresat ten ma miejsce zamieszkania. Aby sprawdzić, czy elektroniczne środki doręczania dokumentów lub komunikacji są dostępne i dopuszczalne w odpowiednich państwach członkowskich, proszę zapoznać się z informacjami na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość«:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=pl

Dodatkowe miejsce: W przypadku braku miejsca należy dołączyć dodatkowe kartki.

Część I (wypełnia sąd lub trybunał)

Nazwisko/nazwa powoda:

Nazwisko/nazwa pozwanego:

Sąd/trybunał:

Roszczenie:

Sygnatura sprawy:

Część II (wypełnia pozwany)

1. Czy pozwany uznaje roszczenie?

Tak ☐

Nie ☐

Częściowo ☐

Jeżeli »nie« lub »częściowo«, proszę podać powody:

Roszczenie wykracza poza zakres stosowania europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń ☐

proszę określić poniżej

Inne ☐

proszę określić poniżej

2. Proszę opisać dowody przedstawiane dla zakwestionowania powództwa. Proszę podać, jakich elementów odpowiedzi one dotyczą. W odpowiednich przypadkach należy załączyć istotne dokumenty uzupełniające.

Dowody na piśmie ☐ proszę określić poniżej

Świadkowie ☐ proszę określić poniżej

Inne ☐ proszę określić poniżej

▼ **M3**

3. Czy pozwany chciałby, aby przeprowadzono rozprawę?

Tak ☐

Nie ☐

Jeżeli tak, proszę podać powody (*):

4. Jeżeli sąd zdecyduje o przeprowadzeniu rozprawy, czy pozwany chce stawić się na niej osobiście?

Tak ☐

Nie ☐

Proszę podać powody (*):

5. Czy pozwany wnosi o zwrot kosztów postępowania?

Tak ☐

Nie ☐

Jeżeli tak, proszę określić, jakie to koszty i – w miarę możliwości – wskazać ich wysokość lub wysokość kosztów, które dotychczas poniesiono:

6. Czy pozwany wytacza powództwo wzajemne?

Tak ☐

Nie ☐

Jeżeli tak, proszę wypełnić i dołączyć oddzielny formularz A.

7.1. Czy pozwany zgadza się na wykorzystywanie elektronicznych środków komunikacji do celów doręczenia orzeczenia?

Tak ☐

Nie ☐

7.2. Czy pozwany zgadza się na wykorzystywanie elektronicznych środków komunikacji do otrzymywania innej komunikacji pisemnej niż orzeczenie?

Tak ☐

Nie ☐

8. Inne informacje (*)

9. Data i podpis

Oświadczam, że podane informacje są prawdziwe zgodnie z moją wiedzą i zostają przekazane w dobrej wierze.

Sporządzono w:

Data: ____ / ____ / ____

Nazwisko i podpis:

(*) Nieobowiązkowe.



ZALĄCZNIK IV

EUROPEJSKIE POSTĘPOWANIE W SPRAWIE DROBNYCH ROSZCZEŃ

FORMULARZ D

ZAŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE ORZECZENIA WYDANEGO W EUROPEJSKIM POSTĘPOWANIU W SPRAWIE DROBNYCH ROSZCZEŃ LUB UGODY SĄDOWEJ

(Art. 20 ust. 2 i art. 23a rozporządzenia (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń)

Wypełnia sąd lub trybunał

1. *Sąd lub trybunał*

1.1. Nazwa:

1.2. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

1.3. Miejscowość i kod pocztowy:

1.4. Państwo:

2. *Powód*

2.1. Nazwisko, imię/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

2.2. Osobisty numer identyfikacyjny lub numer paszportu/numer w rejestrze (*)

2.3. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

2.4. Miejscowość i kod pocztowy:

2.5. Państwo:

2.6. Telefon (*):

2.7. Adres poczty elektronicznej (*):

2.8. Przedstawiciel powoda, o ile go posiada, i dane kontaktowe (*):

2.9. Inne (*):

3. *Pozwany*

3.1. Nazwisko, imię/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

3.2. Osobisty numer identyfikacyjny lub numer paszportu/numer w rejestrze (*)

3.3. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

3.4. Miejscowość i kod pocztowy:

3.5. Państwo:

3.6. Telefon (*):

3.7. Adres poczty elektronicznej (*):

3.8. Przedstawiciel pozwanego, o ile go posiada, i dane kontaktowe (*):

3.9. Inne (*):

(*) Nieobowiązkowe.

▼ **M3****4. Orzeczenie**

4.1. Data:

4.2. Sygnatura sprawy:

4.3. Istota orzeczenia:

4.3.1. Sąd/trybunał nakazał _____ zapłacenie _____

1) roszczenie główne:

2) odsetki:

3) koszty:

4.3.2. Sąd/trybunał wydał nakaz przeciwko _____ na rzecz _____

(Jeżeli orzeczenie wydał sąd odwoławczy lub w przypadku ponownego zbadania orzeczenia.)

Orzeczenie zastępuje orzeczenie wydane dnia ____/____/____, sygnatura sprawy _____, oraz każde zaświadczenie z nim związane.

ORZECZENIE JEST UZNAWANE I WYKONYWANE W INNYM PAŃSTWIE CZŁONKOWSKIM BEZ POTRZEBY WYDAWANIA ORZECZENIA O WYKONALNOŚCI ORAZ BEZ MOŻLIWOŚCI ZGŁASZANIA SPRZECIWU CO DO JEGO UZNANIA.

5. Ugoda sądowa

5.1. Data:

5.2. Sygnatura sprawy:

5.3. Istota ugody:

5.3.1. Strony uzgodniły, że _____ zapłaci na rzecz _____

1) roszczenie główne:

2) odsetki:

3) koszty:

5.3.2. Strony uzgodniły, że _____ dokona _____

Sporządzono w:

Data: ____/____/____

Podpis lub pieczęć

(*) Nieobowiązkowe.